

# Chabad Lubavitch of Southwest Florida



Congregation Bais Shmuel  
Yizkor Memorial Booklet

**5780**  
**2019-2020**



*"Keeping Memories Alive"*

[www.fortmyersmemorial.com](http://www.fortmyersmemorial.com)



**A FULL SERVICE PROVIDER OF ALL OUR AT-NEED,  
PRE-NEED FUNERAL & CEMETERY ARRANGEMENTS**

● **Together we celebrate Jewish traditions** ●

**LIMITED OFFER**  
Save \$2,500 on a complete cemetery package &  
\$500.00 on funeral-prearrangements only

1589 Colonial Blvd. Fort Myers, FL 33907

**239.936.0555 • 877.936.0555**



**CHABAD LUBAVITCH OF SOUTHWEST FLORIDA**  
**5620 WINKLER ROAD, FT. MYERS, FL 33919**  
**TEL. (239) 433-7708 FAX (239) 481-9109**  
\*\*\*\*\*  
**WORKING TODAY FOR A JEWISH TOMORROW**  
\*\*\*\*\*

If there are any corrections to be made in our Memorial Book, please contact our committee so that we can make the changes in the following year.

**THE COMMITTEE**



**DEDICATED**

**to the loving memory of**

**THE REBBE**

**MENACHEM MENDEL SCHNEERSON**





# MEMORIAL BOOK

For the year 5780  
2019-2020

## WE REMEMBER THEM

AT THE OPENING OF THE BUDS AND IN THE  
REBIRTH OF SPRING, WE REMEMBER THEM.

AT THE BEGINNING OF THE YEAR AND WHEN IT  
ENDS, WE REMEMBER THEM.

WHEN WE ARE WEARY AND IN NEED OF STRENGTH,  
WE REMEMBER THEM.

WHEN WE HAVE JOY WE CRAVE TO SHARE, WE  
REMEMBER THEM.

AS LONG AS WE LIVE, THEY TOO WILL LIVE; FOR  
THEY ARE NOW A PART OF US, AS WE REMEMBER  
THEM.

## **Yizkor Memorial Services**

Wednesday	October 9, 2019	YOM KIPPUR
Monday	October 21, 2019	SHEMINI ATZERET
Thursday	April 16, 2020	PASSOVER
Saturday	May 30, 2020	SHAVUOT

Our prayers go out to the victims  
and families of terrorism everywhere.

תהלים כ"ג  
מזמור לדוד  
יהוה רעי לא אחסר:

בנאות דשא ירביצני  
נפשי ישוב  
עלמי מגוחות ינהלני:  
ינחני במעגלי צדק למען שמו:  
גם כי אלה בגיא צלמות  
לא אירא רע כי אהה עמדי  
שבטך ומשענתך  
המה ינחמני:  
תעריך לפני שלחן  
נגד צררי  
דשנת בשמן ראשי  
כוסי רויה:  
אך טוב וחסד ירדפוני  
כלימי תני  
ושבתי בבית יהוה  
לארך ימים:

PSALM 23

A Psalm of David.

The Lord is my shepherd; I shall not want.  
He maketh me to lie down in green pastures;  
He leadeth me beside the still waters.  
He restoreth my soul;  
He guideth me in straight paths for His name's sake.  
Yea, though I walk through the valley of the shadow of  
death,  
I will fear no evil, for Thou art with me;  
Thy rod and Thy staff, they comfort me.  
Thou preparest a table before me in the presence of  
mine enemies;  
Thou hast anointed my head with oil; my cup runneth  
over.  
Surely goodness and mercy shall follow me all the days  
of my life;  
And I shall dwell in the house of the Lord forever.



### *Mourners' Kaddish*

Magnified and sanctified be the great name of God throughout the world which He hath created according to His will. May He establish His kingdom during the days of your life and during the life of all the house of Israel, speedily, yea, soon; and say ye, Amen.

### *Congregation and Mourners*

May His great name be blessed for ever and ever.

### *Mourners*

Exalted and honored be the name of the Holy One, blessed be He, whose glory transcends, yea, is beyond all blessings and hymns, praises and consolations which are uttered in the world; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

May He who establisheth peace in the heavens, grant peace unto us and unto all Israel; and say ye, Amen.

### **MOURNERS' KADDISH**

*Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,  
B'alma di v'ra hirutey, v'yam-lih mal-hutey,  
B'ha-yey-hon, u-v'yomey-hon, u-v'ha-yey d'hol beyt yisrael,  
Ba-agala u-viz-man kariv, v'imru amen.*

*Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.  
Yit-barah v'yish-tabah, v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey,  
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha, b'rih hu.  
L'eyla ul-eyla min kol bir-hata v'shi-rata,  
Tush-b'hata v'ne-hemata, da-amiran b'alma, v'imru amen.*

*Y'hey sh'lama raba min sh'ma-ya,  
V'ha-yim aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.*

*Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom,  
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.*

### YIZKOR

Remembrance, etched in our hearts and bonded by the eternity of souls, we express our devotion to the memory of our loved ones as we pray for the elevation of their souls.

We, who are of the world of action, a world of deeds, can affect not only physical matter but impact spiritual worlds as well. Those who live in the land of souls must wait for our actions, be it prayer, charity and good deeds for their elevation and renewal. How empowering to be charged with such an awesome responsibility. How gratifying to know that we are still bonded in such a direct manner.

It is customary to say Yizkor 4 times a year, the last day of Passover, Shavous, Yom Kippur and Shmini Atzaret. On these days we focus on the importance of charity, Torah reading, and think not only of ourselves but of those who have departed. On Yom Kippur the Yizkor service has an added dimension. We are taught that Yom Kippur is a day of reckoning of the departed souls as well as a day of judgment of the living. It is a time to reach out and assure our departed loved ones that they are not forgotten by pledging to give charity and good deeds in their behalf.

May we all be inscribed in the book of living with all it's blessings and merit to greet Moshiach now!

Rabbi Yitchok Minkowicz





What is man, or the son of man,  
What is man, O Lord, what is man?

O Lord, what is man that Thou art mindful of him?  
And the son of man that Thou thinkest of him?  
Yet Thou hast made him but little lower than the angels,  
And hast crowned him with glory and honor.



Life has meaning, life has plan and purpose;  
Man was not created but to perish.  
God has fashioned him in His own image,  
But a little lower than the angels.  
With creations of his mind, man spans the waters,  
Fathoms depths and tunnels towering mountains.  
Man is master over all creation,  
Earth and air, yea, time and space he conquers.  
Man's achievements make his life immortal  
Though his span of years on earth be ended.  
Love and faith and righteous, steadfast striving  
Leave their imprints in the hearts of loved ones.  
Brick and stone and steel that gird our structures,  
All must crumble, in their time be shattered.  
Naught remains of all our pride and vaunting  
Save our blessed deeds that are eternal.  
When the memories of our dear departed  
Spur us on to nobler aspiration,  
In our hearts they live enshrined forever,  
Though removed from earthly habitation.  
When hypocrisy and hate we banish,  
When our efforts loose the bonds of evil,  
When we feed the hungry, clothe the naked,  
Strive for peace, for righteousness and justice —  
Yea, 'tis then that we become immortal,  
Deathless, timeless, living on in others.



#### PRAYER BEFORE MOURNER'S KADDISH

Almighty and eternal God, ere we part, we recall those whom Thou hast summoned unto Thee. In love we remember their kind words and their unselfish deeds. We thank Thee, O Lord, for their lives, for our companionship with them, for the sweet memories they leave behind. May we, in tribute to our departed, live wisely, courageously and usefully. Thus will our departed be bound up in the bond of life and endure as a living influence among us. Comfort, we pray Thee, those who mourn. Strengthen them in their sorrow and deepen their faith as they rise to sanctify Thy name.

#### *Mourners*

יְהוָה יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּירְבָּא כְּרַעוּתָהּ.  
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית  
יִשְׂרָאֵל בְּעֵנְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

#### *Congregation and Mourners*

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

#### *Mourners*

יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר  
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקָדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלְמָא וְלְעָלְמָא  
מְרַבְּלֵי-בְרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא וְתַשְׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא דְאָמִירָן  
בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:  
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן-שָׁמַיָּא. וְחַיִּים עֲלֵינוּ וְעַל-כָּל-  
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:  
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עֲלֵינוּ וְעַל-כָּל-  
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:



KINNAH IN MEMORY OF THE MARTYRS OF CHURBAN EUROPE

by Rabbi Shlomo Halberstam, shlita, Bobover Rav

**זכרו נא** Remember, please, and lament, O all of Israel,  
let your voices be heard on high.  
For Germany has destroyed our people, during stormy days of the World War;  
with killings, horrible and cruel, with starvation and thirst.  
For all generations, do not forget,  
until you will merit witnessing the [ultimate] consolation.  
[Remember] their screams and their weeping as they were  
tightly packed and locked into the train's [cattle] cars.  
Like sheep to the slaughter they were led to be  
incinerated in the crematorium ovens.  
May the sound of their pleading cries be eternally remembered,  
by the One Who dwells in the Heavens.  
When they proclaimed, 'Shema Yisrael'  
they offered up their lives to the Lord of lords.  
Roshei Yeshivah and their students, and the  
multitudes of Your people were there.  
They enslaved them with brutal tortures,  
and they slaughtered them with high-handed arrogance.  
The blood of tender babes cries out to You from the earth, [saying:]  
'Exact vengeance for the children and the women;  
let no living soul escape alive!'  
For the burning of thousands of study halls and synagogues,  
and for myriad of Torah scrolls and their students,  
we shall lament with raised and screaming voices.  
They set God's sanctuaries aflame, they ignited them,  
and our eyes witnessed this.  
Let those who lit the fire suffer retribution;  
may God judge the corpse-filled nations.  
Cry out loud, O heaven and earth, for the thousands of cities, citadels of Torah,  
for the countries of Europe and their Jewish communities,  
the heirs and trustees of our traditions,  
for righteous tzaddikim, elders, pious chassidim,  
all those who cleaved unto a faith so pure.  
From the day we were exiled from our homeland,  
there was never an annihilation as awesome as this.  
Be compassionate with our remnant; look down upon us, please, from heaven,  
at the [death] camps of the martyrs, ten times as many as those who left Egypt.  
Rebuild our holy Temple, and provide us with double consolation,  
Exalt us, and bring us back to Zion and Jerusalem.

kinnaah to bemoan the tragedy of Churban Europe, and it is recited in many congregations. When the Rav was asked for permission to include his kinnaah and its translation in this edition of kinnos, he graciously conceded. Then he explained why he had written it: 'For years I had wanted to express my grief over my personal loss

and K'l Yisrael's loss, in a special kinnaah, but I hesitated. I felt that in order to compose a kinnaah one must be on the exalted level of R' Elazar HaKali, who wrote with Ruach HaKodesh, Divine inspiration. Moreover, he was a master of Kabbalistic secrets and knew the mystical incantations of the ministering angels. Still, many

Yizkor, the memorial service for the departed, is recited before תנחומים on the eighth day of Pesach, the second day of Shavuot, Yom Kippur, and Shemini Atzeret. Those congregants whose both parents are living do not participate in the Yizkor service, but leave the synagogue and return when the congregation begins תנחומים after Yizkor.

Although the following verses are not part of the traditional Yizkor service, some congregations have adopted the custom of responsively reciting them before Yizkor:

**יהוה**, מה אדם ותתענהו, בן אנוש ותתשכחו.  
אדם להקבל דמיה, ימיו בצל עובר.  
בבקר יציץ וחקלף, לערב ימולל ויבש.  
למנות ימינו בן הודע, ונבא לבב חכמה.  
שמר תם וראה ישר, כי אחרית לאיש שלום.  
אך אלהים יפרה נפשי מיד שאול, כי יקחני סלה.  
בלה שארי ולבבי, צור לבבי וחקלי אלהים לעולם.  
ותשב העפר על הארץ בשעה, והרוח תשוב אל האלהים אשר נתנה.  
**ישב** בסתר עליון, בצל שדי יתלונן. אמר ליהוה, מחסי ומצודתי, אלהי אבטח בו. כי הוא יצילך מפח יגוש, מדבר הוות. באברתו יסר לך, ותחת כנפיו תחסה, צנה וסחרה אמתו. לא תירא מפחד לילה, מחץ יעוף יומם. מדבר באפל חלה, מקטב יסוד צהרים. יפל מצדך אלף, וירבה מימינה, אליך לא יגש. רק בעיניך תביט, ושלמת רשעים תרעה. כי אתה יהוה מחסי, עליון שמת מעונה. לא תאנה אליך רעה, ונגע לא יקרב באהלך. כי מלאכיו יצנה לך, לשמרך בכל הרבה. על כפים ישאונו, פן תגף באבן רגלך. על שחל ופתן תדרך, תרמס כפיר ותנין. כי בי חשק ונאפלתהו, אשכבהו, כי ידע שמי. יקראני ואענהו, עמו אנכי בצרה, אחלצהו ואכבדהו. אך ימים ימים אשביעהו, ואראהו בישועתי. אך ימים אשביעהו, ואראהו בישועתי.

Whenever the name of the deceased is mentioned in the Yizkor service, it is given in the following form: the Hebrew name of the deceased followed by the word בן, son of — or, בת, daughter of — and then the deceased's father's Hebrew name.

FOR ONE'S FATHER

**זכור** אלהים נשמת אבי מורי (name of the deceased) שהלך לעולמו, בעבור שכלי נדר אתן צדקה בערו. בשכר זה תהא נפשו צרורה בצרור החיים עם נשמות אברהם יצחק ויעקב, שרה רבקה רחל ולאה, ועם שאר צדיקים וצדקניות שבגן עדן. ונאמר: אמן.

FOR ONE'S MOTHER

**זכור** אלהים נשמת אמי מורתי (name of the deceased) שהלכה לעולמה, בעבור שכלי נדר אתן צדקה בערה. בשכר זה תהא נפשה צרורה בצרור החיים עם נשמות אברהם יצחק ויעקב, שרה רבקה רחל ולאה, ועם שאר צדיקים וצדקניות שבגן עדן. ונאמר: אמן.



## יִזְכּוֹר

Yizkor, the memorial service for the departed, is recited before אֲבִי הַרַחֲמִים, *Father of Compassion*, on the eighth day of Pesach, the second day of Shavuot, Yom Kippur, and Shemini Atzeret. Those congregants whose both parents are living do not participate in the Yizkor service, but leave the synagogue and return when the congregation begins אֲבִי הַרַחֲמִים, *Father of Compassion*, after Yizkor. Although the following verses are not part of the traditional Yizkor service, some congregations have adopted the custom of responsively reciting them before Yizkor:

**יהוה** *HASHEM, what is man that You recognize him? The son of a frail human that You reckon with him?*

*Man is like a breath, his days are like a passing shadow.*

*In the morning it blossoms and is rejuvenated, by evening it is cut down and brittle.*

*According to the count of our days, so may You teach us;*

*then we shall acquire a heart of wisdom.*

*Safeguard the perfect and watch the upright, for the destiny of that man is peace.*

*But God will redeem my soul from the grip of the Lower World,*

*for He will take me, Selah!*

*My flesh and my heart yearn — Rock of my heart, and my portion is God, forever.*

*Thus the dust returns to the ground as it was, and the spirit returns to God who gave it.*

**ישׁב** *Whoever sits in the refuge of the Most High, he shall dwell in the shadow of the Almighty. I will say of HASHEM, 'He is my refuge and my fortress, my God, I will trust in Him.' That He will deliver you from the ensnaring trap and from devastating pestilence. With His pinion He will cover you, and beneath His wings you will be protected; shield and armor is His truth. You shall not be afraid of the terror of night, nor of the arrow that flies by day; nor the pestilence that walks in gloom, nor the destroyer who lays waste at noon. Let a thousand encamp at your side and a myriad at your right hand, but to you they shall not approach. You will merely peer with your eyes and you will see the retribution of the wicked. Because [you said], 'You, HASHEM, are my refuge'; you have made the Most High your dwelling place. No evil will befall you, nor will any plague come near your tent. He will charge His angels for you, to protect you in all your ways. On your palms they will carry you, lest you strike your foot against a stone. Upon the lion and the viper you will tread; you will trample the young lion and the serpent. For he has yearned for Me and I will deliver him; I will elevate him because he knows My Name. He will call upon Me and I will answer him, I am with him in distress, I will release him and I will honor him. I will satisfy him with long life and show him My salvation. I will satisfy him with long life and show him My salvation.*

Whenever the name of the deceased is mentioned in the Yizkor service, it is given in the following form: the Hebrew name of the deceased followed by בן, son of — or, בת, daughter of — and then the deceased's father's Hebrew name.

### FOR ONE'S FATHER

**יִזְכּוֹר** *May God remember the soul of my father, my teacher, (name of the deceased) who has gone on to his world, because, without making a vow, I shall give to charity on his behalf. As reward for this, may his soul be bound in the Bond of Life, together with the souls of Abraham, Isaac, and Jacob; Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah; and together with the other righteous men and women in the Garden of Eden. Now let us respond: Amen.*

### FOR ONE'S MOTHER

**יִזְכּוֹר** *May God remember the soul of my Mother, my teacher, (name of the deceased) who has gone on to her world, because, without making a vow, I shall give to charity on her behalf. As reward for this, may her soul be bound in the Bond of Life, together with the souls of Abraham, Isaac, and Jacob; Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah; and together with the other righteous men and women in the Garden of Eden. Now let us respond: Amen.*



This day, in sacred convocation, we remember those who gave us life. This day we remember those who enriched our lives with love and with beauty, with kindness and compassion, with thoughtfulness and understanding. This day we renew the bonds that bind us to those who have gone the way of all the earth.

Our generations are bound to each other as children now remember their parents. Love as strong as death as husbands and wives now remember their mates, as parents now remember their children. Memory conquers death's dominion as we now remember our brothers and sisters, grandparents, and other relatives and friends.

The death of those we now remember left gaping holes in our lives, but we are grateful for the gift of their lives. And we are strengthened by the blessings which they left us, by precious memories which comfort and sustain us as we recall them this day.

## PERSONAL MEDITATION

Eternal God, Master of mercy, give me the gift of remembering. May my memories of the dead be tender and true, undiminished by time, not falsified by sentimentality. Let me recall them, and love, as they were. Give me the gift of tears. Let me express my sense of loss, my sorrow, my pain, as well as my gratitude and my love. Give me the gift of prayer. May I confront you with an open heart, with trusting faith, unembarrassed and unashamed. Give me the gift of hope. May I always believe in the beauty of life, the power of goodness, the right to joy.





Stephen & Vicki Zellner  
 Esther Zellner Siegel (Mother)  
 Harry Zellner (Father)  
 Joyce Levy (Mother)  
 Albert Levy (Father)  
 Rona Zellner Rowe (sister)

Zonana Family  
 Herman Zonana  
 Rebecca Lena Silverstein Zonana  
 Vivian Rose Zonana Melnick  
 Walter Holmes  
 Jewel Young Holmes  
 Isaac Silverstein  
 Ross Silverstein  
 Joseph Bijou

**FOR A MALE RELATIVE**

husband son brother uncle grandfather  
 בעלי בני אחי דודי זקני זְכוּר אֱלֹהִים נִשְׁמַת  
 שְׁהַלֵּךְ לְעוֹלָמוֹ, בְּעִבּוֹר שְׂפָלֵי נֶדֶר אִתְּנוּ צְדָקָה  
 (name of the deceased)  
 בְּעָרוֹ. בְּשֹׁכֵר זֶה תִּהְיֶה צְרוּרָה בְּצָרוֹר הַחַיִּים עִם נִשְׁמוֹת אֲבֵרָהֶם  
 יִצְחָק וַיַּעֲקֹב, שָׂרָה רַבְקָה רַחֵל וְלֵאָה, וְעַם שְׂאֵר צְדִיקִים וְצַדִּיקוֹת שְׂבָגוּ  
 עִנְיָן. וְנֹאמַר: אָמֵן.

**FOR A FEMALE RELATIVE**

wife daughter sister aunt grandmother  
 אשתי בתתי אחותי דודתי זקנתי זְכוּר אֱלֹהִים נִשְׁמַת  
 שְׁהַלֵּכָה לְעוֹלָמָהּ, בְּעִבּוֹר שְׂפָלֵי נֶדֶר אִתְּנוּ צְדָקָה  
 (name of the deceased)  
 בְּעָרָהּ. בְּשֹׁכֵר זֶה תִּהְיֶה צְרוּרָה בְּצָרוֹר הַחַיִּים עִם נִשְׁמוֹת אֲבֵרָהֶם  
 יִצְחָק וַיַּעֲקֹב, שָׂרָה רַבְקָה רַחֵל וְלֵאָה, וְעַם שְׂאֵר צְדִיקִים וְצַדִּיקוֹת שְׂבָגוּ  
 עִנְיָן. וְנֹאמַר: אָמֵן.

**FOR ONE'S EXTENDED FAMILY**

זְכוּר אֱלֹהִים נִשְׁמַת זְכוּר וְזִקְנוֹתֵי, דוּדֵי וְדוּדוֹתֵי, אֲחֵי וְאֲחִיּוֹתֵי, הֵן  
 מִצַּד אָבִי, הֵן מִצַּד אִמִּי, שְׁהִלְכוּ לְעוֹלָמָם, בְּעִבּוֹר שְׂפָלֵי נֶדֶר אִתְּנוּ  
 צְדָקָה בְּעָרָם. בְּשֹׁכֵר זֶה תִּהְיֶינָה נִפְשׁוֹתֵיהֶם צְרוּרוֹת בְּצָרוֹר הַחַיִּים עִם  
 נִשְׁמוֹת אֲבֵרָהֶם יִצְחָק וַיַּעֲקֹב, שָׂרָה רַבְקָה רַחֵל וְלֵאָה, וְעַם שְׂאֵר צְדִיקִים  
 וְצַדִּיקוֹת שְׂבָגוּ עִנְיָן. וְנֹאמַר: אָמֵן.

**FOR MARTYRS**

זְכוּר אֱלֹהִים נִשְׁמַת (כָּל קְרוֹבֵי וְקְרוֹבוֹתֵי, הֵן מִצַּד אָבִי, הֵן מִצַּד אִמִּי)  
 הַקְּרוֹשִׁים וְהַקְּרוֹשִׁים שֶׁהוֹמְתוּ וְשֶׁנִּהְרְגוּ וְשֶׁנִּשְׁחַטוּ וְשֶׁנִּשְׂרְפוּ  
 וְשֶׁנִּשְׂטְעוּ וְשֶׁנִּשְׂחַקּוּ עַל קְדוּשַׁת הַשֵּׁם, בְּעִבּוֹר שְׂפָלֵי נֶדֶר אִתְּנוּ צְדָקָה בְּעַד  
 הַזְּכָרֹת נִשְׁמוֹתֵיהֶם. בְּשֹׁכֵר זֶה תִּהְיֶינָה נִפְשׁוֹתֵיהֶם צְרוּרוֹת בְּצָרוֹר  
 הַחַיִּים עִם נִשְׁמוֹת אֲבֵרָהֶם יִצְחָק וַיַּעֲקֹב, שָׂרָה רַבְקָה רַחֵל וְלֵאָה, וְעַם  
 שְׂאֵר צְדִיקִים וְצַדִּיקוֹת שְׂבָגוּ עִנְיָן. וְנֹאמַר: אָמֵן.

**FOR MEMBERS OF THE ISRAEL DEFENSE FORCE**

זְכוּר אֱלֹהִים אֵת נִשְׁמוֹת חַיְלֵי צְבָא הַהַגָּנָה לְיִשְׂרָאֵל שֶׁמָּסְרוּ נַפְשָׁם  
 עַל קְדוּשַׁת הַשֵּׁם, הָעַם וְהָאָרֶץ, וְנָפְלוּ מוֹת גְּבוּרִים בְּמִלְחָמַת  
 הַשְּׂחָרוֹר, וּבְמַעֲרָכוֹת סִינֵי בְּמִפְקֵי הַגָּנָה וּבְטַחֲוֹן. מִנְּשָׂרִים קְלוּ,  
 וּמֵאֲרִיוֹת גָּבְרוּ, בְּהַחֲלָצָם לְעִזְרוֹת הָעַם, וְהָרִוּ בְּדָמָם הַטְּהוֹר אֵת רַגְבֵי  
 אֲדַמַּת קְדֻשָׁתוֹ וּמִדְּבָרוֹת סִינֵי.  
 זָכַר עֲקֻדָתָם וּמַעֲשֵׂי גְבוּרָתָם לֹא יִסּוּפוּ מֵאַתְנֵנוּ לְעוֹלָמִים. תִּהְיֶינָה  
 נִשְׁמוֹתֵיהֶם צְרוּרוֹת בְּצָרוֹר הַחַיִּים עִם נִשְׁמוֹת אֲבֵרָהֶם יִצְחָק וַיַּעֲקֹב, וְעַם  
 נִשְׁמוֹת שְׂאֵר גְּבוּרֵי יִשְׂרָאֵל וְקְדוּשֵׁי שְׂבָגוּ עִנְיָן. וְנֹאמַר: אָמֵן.





#### FOR A MALE RELATIVE

**זִכָּר** *May God remember the soul of my grandfather/uncle/brother/son/husband (name of the deceased) who has gone on to his world, because, without making a vow, I shall give to charity on his behalf. As reward for this, may his soul be bound in the Bond of Life, together with the souls of Abraham, Isaac, and Jacob; Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah; and together with the other righteous men and women in the Garden of Eden. Now let us respond: Amen.*

#### FOR A FEMALE RELATIVE

**זִכָּר** *May God remember the soul of my grandmother/aunt/sister/daughter/wife (name of the deceased) who has gone on to her world, because, without making a vow, I shall give to charity on her behalf. As reward for this, may her soul be bound in the Bond of Life, together with the souls of Abraham, Isaac, and Jacob; Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah; and together with the other righteous men and women in the Garden of Eden. Now let us respond: Amen.*

#### FOR ONE'S EXTENDED FAMILY

**זִכָּר** *May God remember the souls of my grandfathers and grandmothers, uncles and aunts, brothers and sisters both on my father's side and on my mother's side, who went on to their world, because, without making a vow, I shall give to charity on their behalf. As reward for this, may their souls be bound in the Bond of Life, together with the souls of Abraham, Isaac, and Jacob; Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah; and together with the other righteous men and women in the Garden of Eden. Now let us respond: Amen.*

#### FOR MARTYRS

**זִכָּר** *May God remember the souls of (all my relatives, both on my father's side and on my mother's side), the holy and pure one who were killed, murdered, slaughtered, burned, drowned and strangled for the sanctification of the Name, because, without making a vow, I shall give to charity on their behalf. As reward for this, may their souls be bound in the Bond of Life, together with the souls of Abraham, Isaac, and Jacob; Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah; and together with the other righteous men and women in the Garden of Eden. Now let us respond: Amen.*

#### FOR MEMBERS OF THE ISRAEL DEFENSE FORCE

**זִכָּר** *May God remember the souls of the fighters of the Israel Defense Force who gave their lives for the sanctification of the Name, the People and the Land; who died a heroic death in the War of Independence and the battlefields of Sinai in missions of defense and safety. They were quicker than eagles and stronger than lions as they volunteered to assist the people and with their pure blood soaked the clods of our holy earth and the deserts of Sinai.*

*The memory of their self-sacrifice and heroic deeds will never perish from us. May their souls be bound in the Bond of Life with the souls of Abraham, Isaac and Jacob, and with the souls of the other Jewish heroes and martyrs who are in the Garden of Eden. Amen.*

Ron Simon

Deborah Simon (Wife)

Eileen Simon (Mother)

Joseph Simon (Father)

Rubin Kozner (Father-in-law)

Rose Kozner (Mother-in-law)

Barry Kozner (Brother-in-law)

Janice Kozner (Sister-in-law)

Gary & Mary Skogebo

Wayne Mogavero

Betty Mogavero

Sam Mogavero

Gussy & Wolfgang Feldman

(The Feldmans were Betty Mogavero's Parents)

Sarah Solomon

Joyce Zaleznik

Elliot Zaleznik

Eva Zaleznik

Philip Zaleznik

Herman Steinberg

Ethel Steinberg

Ethel Rosenberg

Abram Patlove

Bernice Patlove

Miriam Libby Kuntz

Boris Reuger



Elizabeth Shevach

- Allen B. Shevach, M.D. (Husband)
- Allen B. Shevach, Jr. (Son)
- William R. Shevach (Son)
- Randolph Shevach, M.D. (Father)
- Helen Shevach (Mother)
- Samuel G. Wetzler, Jr. (Father)
- Mildred Wetzler (Mother)

Keith & Arlene Silver & Family

- Dr. Selig & Evelyn Hodes
- Molly & David Silver
- Paul Henkel
- William & Leah Shapiro
- Jack & Alma Shapiro
- Ed Bondy
- Clarice Cooper
- Evelyn Hodes
- Selig Hodes
- Louis Komisar
- Jerry Silver
- Gloria Orkin Bregman
- Schmuel Silver
- William B. Orkin

- Marty & William Goldstein
- Dr. Irving J. & Peggy Bernice Silver
- Stanley Jerome Silver
- Seth Alan Barkas
- Conrad Silver
- Dr. William & Gladys Barkas
- Otto Orkin
- Miriam B. Rosenthal
- Louis & Lena Kuniansky
- Abraham & Jennye Rotman
- Bernice Orkin Kaye
- Perry Kaye
- Joseph Morris Soriano
- Anamae Levenson Kaye

Chelle Simon

- Lee Jaffe (Father)
- Esther Jaffe (Mother)
- Robert Shapleigh (Husband)
- Robert Shapleigh (Father-in-Law)
- Scott Harris Shapleigh (Son)

אל מלא רחמים

After reciting Yizkor it is customary to recite the following prayers. It is permitted to mention many names in this prayer, but it is preferable to recite separate prayers for men and women.

FOR AN INDIVIDUAL

אל מלא רחמים, שוכן בְּמְרוֹמִים, הַמְצֵא מְנוּחָה נְכוֹנָה עַל כְּנָפֵי הַשְּׂכִינָה, בְּמַעְלֹת קְדוּשִׁים וְטְהוּרִים כְּזֶהר הַרְקִיעַ מְזוּהָרִים.

for a woman: את נשמת (name of the deceased) שהלכה לעולמה, בעבור שכלי נדר אתן צדקה בעד הזכרת נשמתה, בגן ערן תהא מנוחתה, לכן בעל הרחמים יסתירה בסתר כנפיו לעולמים, ויצרור בצרור את נשמתה, יהוה הוא נחלתו, ויגדלו בשלום על משכבו. ונאמר: אמן.

FOR A GROUP

אל מלא רחמים, שוכן בְּמְרוֹמִים, הַמְצֵא מְנוּחָה נְכוֹנָה עַל כְּנָפֵי הַשְּׂכִינָה, בְּמַעְלֹת קְדוּשִׁים וְטְהוּרִים כְּזֶהר הַרְקִיעַ מְזוּהָרִים.

for men: את נשמות (names of the deceased) שהלכו לעולמם, בעבור שכלי נדר אתן צדקה בעד הזכרת נשמותיהם, בגן ערן תהא מנוחתם, לכן בעל הרחמים יסתירם בסתר כנפיו לעולמים, ויצרור בצרור החיים את נשמותיהם, יהוה הוא נחלתם, ויגדלו בשלום על משכבותיהם. ונאמר: אמן.

FOR MARTYRS

אל מלא רחמים, שוכן בְּמְרוֹמִים, הַמְצֵא מְנוּחָה נְכוֹנָה עַל כְּנָפֵי הַשְּׂכִינָה, בְּמַעְלֹת קְדוּשִׁים וְטְהוּרִים כְּזֶהר הַרְקִיעַ מְזוּהָרִים, אֵת נִשְׁמוֹת (כָּל קְרוֹבֵי וְקְרוֹבוֹתַי, הֵן מִצַּד אָבִי, הֵן מִצַּד אִמִּי) הַקְּדוּשִׁים וְהַטְּהוּרִים שֶׁהוּמָתוּ וְשֶׁנֶּהְרְגוּ וְשֶׁנִּשְׁחָטוּ וְשֶׁנִּשְׂרְפוּ וְשֶׁנִּטְבְּעוּ וְשֶׁנֶּחְזְקוּ עַל קְדוּשַׁת הַשֵּׁם, (עַל יְדֵי הַצּוֹרְרִים הַגֵּרְמָנִים, יַמַּח שְׂמֵם וְזָכָר) בְּעִבּוֹר שְׂכָלֵי נְדָר אֶתְּן צְדָקָה בְּעַד הַזְכָּרָת נִשְׁמוֹתֵיהֶם, בְּגֵן עֵרָן תִּהְיֶה מְנוּחָתָם, לְכֵן בְּעַל הַרְחָמִים יִסְתִּירֵם בְּסֶתֶר כְּנָפָיו לְעוֹלָמִים, וְיִצְרֹר בְּצִרּוֹר הַחַיִּים אֵת נִשְׁמוֹתֵיהֶם, יְהוָה הוּא נַחְלָתָם, וְיִגְדְּלוּ בְּשָׁלוֹם עַל מִשְׁכְּבוֹתֵיהֶם. וְנֹאמַר: אָמֵן.



## EL MALEH RACHAMIM

After reciting Yizkor it is customary to recite the following prayers. It is permitted to mention many names in this prayer, but it is preferable to recite separate prayers for men and women.

### FOR AN INDIVIDUAL

**ל** O God, full of mercy, Who dwells on high, grant proper rest on the wings of the Divine Presence — in the lofty levels of the holy and the pure ones, who shine like the glow of the firmament — for the soul of

for a man

(name of the deceased) who went on to his world, because, without making a vow, I will contribute to charity in remembrance of his soul. May his resting place be in the Garden of Eden — therefore may the Master of mercy shelter him in the shelter of His wings for eternity; and may He bind his soul in the Bond of Life. HASHEM is his heritage, and may he repose in peace on his resting place. Now let us respond: Amen.

for a woman

(name of the deceased) who went on to her world, because, without making a vow, I will contribute to charity in remembrance of her soul. May her resting place be in the Garden of Eden — therefore may the Master of mercy shelter her in the shelter of His wings for eternity, and may He bind her soul in the Bond of Life. HASHEM is her heritage, and may she repose in peace on her resting place. Now let us respond: Amen.

### FOR A GROUP

**ל** O God, full of mercy, Who dwells on high, grant proper rest on the wings of the Divine Presence — in the lofty levels of the holy and the pure ones, who shine like the glow of the firmament — for the souls of (names of the deceased) who went on to their world, because, without making a vow, I will contribute to charity in remembrance of their souls. May their resting place be in the Garden of Eden — therefore may the Master of mercy shelter them in the shelter of His wings for eternity; and may He bind their souls in the Bond of Life. HASHEM is their heritage, and may they repose in peace on their resting places. Now let us respond: Amen.

### FOR MARTYRS

**ל** O God, full of mercy, Who dwells on high, grant proper rest on the wings of the Divine Presence — in the lofty levels of the holy and the pure ones, who shine like the glow of the firmament — for the souls of (all my relatives, both on my father's side and on my mother's side), the holy and pure ones who were killed, murdered, slaughtered, burned, drowned and strangled for the sanctification of the Name, (through the hands of the German oppressors, may their name and memory be obliterated) because, without making a vow, I will contribute to charity in remembrance of their souls. May their resting place be in the Garden of Eden — therefore may the Master of mercy shelter them in the shelter of His wings for eternity; and may He bind their souls in the Bond of Life. HASHEM is their heritage, and may they repose in peace on their resting places. Now let us respond: Amen.



Dr. Frank Shane

Dr. Sylvan M. Shane (Father)  
Mrs. Sarah Shane (Mother)

Drs. Bob & Eileen Schwartz

Hyman Don Lerner (Father)  
Florence Lerner (Mother)  
Ben Schwartz (Father)  
Elisheva Schwartz (Mother)  
Jay Schwartz (Brother)  
Judy Schwartz (Sister)

Scott & Sonia Schwartz

Henri Afilalo  
Georgette Afilalo née Chocron  
Irwin S. Schwartz  
Sharon Ann Schwartz  
Rose D. Bishop  
Dr. Sidney King  
Mrs. Jeanette King  
Irene Kohl  
Leo Kohl  
Lenny Goldberg  
Laura Lee Goldberg



Sarah Peretz

Abraham Elazar Sanchez

Efrayim Sanchez

Yehudit Sanchez

Amalyah Domenech

Efrat Cid

Miriam Cid

Elishevah Peretz

Gary, Marlene, Mark & Emily Price

Andrea & Adam Magee

Eli Price (Father, Grandfather)

Lilly Price (Mother, Grandmother)

Ron and Deb Puder

Samuel M. Puder (Father)

Shirley Puder (Mother)

Betty & Jim Rubenstein & Family

Edward Aaron Rabinowitz

Evelyn Rabinowitz

Stanley Rubenstein

David & Taryn Sasser

Stanley Kotik

Samuel Horton

Marjorie Rosen

Donna Pimental

Wesley Fastiff

Rose Fastiff Kotik

Stephen Horton

Renee Rustin

Selma Klein

Peg Cuticello



**WITH REVERENCE AND LOVE  
WE REMEMBER THEM . . .**

Barbara Amar

Jack Amar

Mary Amar

Albert Amar

Esther Amar

Joseph Amar

Anna Wolfson

Harry Wolfson

Ellen Smyle

Anonymous

The Lubavitcher Rebbe MH”M

Astrin – And – Kushner Families

Max & Gertrude Schleider

Lilly & Harry Astrin

Leonard Astrin

Carl Astrin

Fannie & Hyman Cohen

Natalie Joyce Schleider

Pauline & Isidore Schleider

Sam Schleider

Benjamin Kushner

Rachael Kushner

Marjorie Kushner Fallon





Yisrael and Chava Bajarlia

Esther Cohen                      Abraham Bajarlia  
Valèria Magdolna Székely      Erzsèbet Kürthy  
Gèza Székely                      Andràs Székely  
József Székely

Howard & Nancy Barrow

Enid Barrow (Howard's Mother)  
Merv Barrow (Howard's Father)  
Wilfrido Pinna (Nancy's Father)  
Nancy Pinna (Nancy's Mother)  
Wilferd Pinna (Nancy's Brother)

Dr. Daniel Bendetowicz

Beatriz Epelman de Bendetowicz  
Samuel Bendetowicz

Phil & Arline Diamond

Gussie Diamond  
Robert Diamond  
Martin Diamond  
Faye Diamond  
Irving Diamond  
Max Banco  
Ida Banco  
Lawrence Edward Banco  
Rabbi Menachem M Schneerson



Ron & Arline Kaplan

Gedaliah Avraham ben Dov  
Rivka bas R' Avraham Yosef ha Cohan  
Dov ben Gedaliah Tzvi  
Chaya bas Yehuda  
Avraham Yosef ben R' Menachem Mendel ha Cohan  
Feige bas R' Moshe  
Moshe Binosh ben R' Avraham Yosef ha Cohen  
Moshe ben Gedaliah Tzvi  
Chana Devorah bas Yaakov ha Cohan  
Ester bas R' Avraham Yaakov  
Geldah bas Gedaliah Tzvi  
Jack Rothman  
Nettie Rothman  
Rachmiaeel Dovid ben Baruch Leib

Glenn Pomerantz

Lila Fishman – Lai  
Jack Fishman – Yankel Shimon  
Mildred Wellikson – Miriam  
Jerome Wellikson  
Jerry Cohen  
Sarah Cohen  
Martha Margoline  
Thomas Reeves  
Vito Morrongiello



Kirk Freis

Robert Freis  
Joseph Freis  
Albert Freis  
Esther Freis  
Sally Lesser

Jean Freis  
Ida Freis  
Rick Freis  
Harry Lesser  
James Pierce

Patricia Goldberg

David Goldberg  
Saidee Goldberg  
Harold Witt  
Meyer Witt  
Bella Brown  
Louis Barron  
John Martinko  
Rivka Bat Kittel

Abram Goldberg  
Leonard Goldberg  
Kate Witt  
Rafael Brown  
Mollie Barron  
June Martinko  
Rivka Bat Molke

Gene Harrison & Lee Seidler

In Loving Memory of:

Stuart Harrison  
Leo Seidler  
Milton Lewis

Elizabeth Seidler  
Lynn Seidler  
Beatrice Lewis

Ginger Horton

Stanley Kotik  
Rose Fastiff Kotik  
Renee Rustin  
Norman Klein  
Selma Fastiff Klein  
Cathy Bombardier

Donna Pimental  
Gladys Rosen  
Wesley Fastiff  
Peg Cuticello  
David Weil



Stephanie Diaz

Rust-Heim-Cooper Family  
Barbara HaKohen Bat Chava Berha Louise  
Virgil HaKohen Ben Rosetta  
Chava Bertha Louise Bat Miriam  
Leah Louise HaKohen Bat Chava Bertha Louise  
Shirley HaKohen Bat Chava Bertha Louise  
Lois HaKohen Bat Chava Bertha Louise  
Bonnie HaKohen Bat Chava Bertha Louise  
Douglas Theodore HaKohen Ben Dorothy Olive HaKohen  
(Cooper-Saumiers)  
Ramona June HaKohen Bat Dorothy Olivé HaKohen  
(Cooper-Saumiers)  
Michael Hakohen Ben Leah Louise  
Ronald HaKohen Ben Leah Louise  
Dorothy Olivé HaKohen Bat Amy Marguerite HaKohen  
(DesChamps-Saumiers)  
Midlikowski-Klepps Family  
Marvin Eugene Ben Beatrice Mae  
Hadassah Bat Miriam

Barry Finver

Bernice Finver  
Abe Finver  
Ethel Cohen  
Murray Finver  
Sara Finver  
Louis Cohen